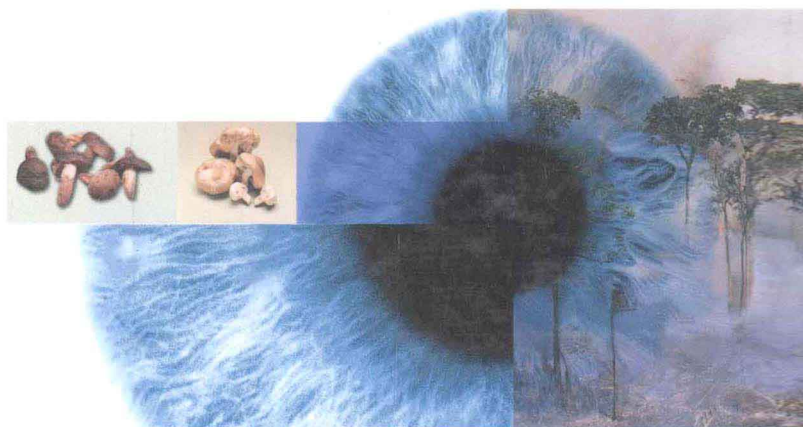




菌物拉丁文概要

Synopsis Linguae Latinae Fungorum

阮兴业 编

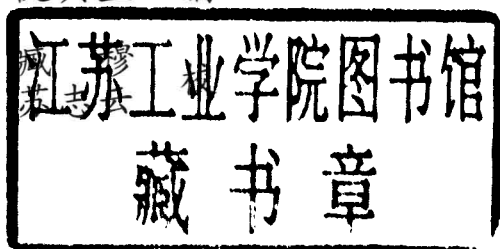


云南科技出版社

菌物拉丁文概要

Synopsis Linguae Latinae Fungorum

阮兴业 编



云南科技出版社

·昆明·

图书在版编目(CIP)数据

菌物拉丁文概要/阮兴业编著. —昆明:云南科技出版社, 2003.4

ISBN 7-5416-1780-6

I. 菌... II. 阮... III. 菌类植物—拉丁语—研究生—教材 IV. H771

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2003)第 023701 号

云南科技出版社出版发行

(昆明市环城西路 609 号云南新闻出版大楼 邮政编码:650034)

云南国浩印刷有限公司印刷 全国新华书店经销

开本:850mm×1168mm 1/32 印张:5.625 字数:145 千字

2003 年 4 月第 1 版 2003 年 4 月第 1 次印刷

印数:1~1000 定价:12.00 元

序 言

拉丁文(Lingua Latina)是欧洲罗马帝国的国语。古代曾广泛通用于欧洲,现代则主要应用于科学上:包括医学、生物学、植物学、动物学、菌物学、古生物学等。在菌物科学上凡发现新的分类单元都必须按照国际植物命名法规(International Code of Botanical Nomenclature)1959(1961)有关规定,用拉丁文命名,并用拉丁文写成特征简介和描述,在专业学报上发表方能得到学术界的认可,所以从事菌物研究的学者,必须具备拉丁文的基础知识,以便于阅读文献和撰写菌物的描述和特征简介。学习拉丁文还有助于理解其他拉丁语系的文字。我国自 20 世纪 50 年代以来虽然也有少数拉丁文书籍问世,但其内容主要侧重于医学、兽医学、昆虫学和植物学方面的论述。但还缺乏专门应用于菌物(Fungi)的拉丁文著作。作者基于过去十多年前从事大学本科和研究生讲授拉丁文自编讲义的基础上做了彻底的修改和补充,编写成本书,内容着重讲解拉丁文的基本语法和在菌物上的应用实例,行文力求精简扼要,也基本上保持了文法上的系统性。适合菌物学专业,植物病理学专业博士和硕士研究生之选修或必修课教材,或专业科技人员之自学读本。全书讲授约 40 学时左右,并附有课外习题作业四次。便于学者加深理解,逐渐熟悉并掌握语法规律。由于作者水平有限,书中难免有不当或错误之处,敬请读者不吝批评指正为幸!

本书在编写当中承蒙苏志云先生、刘云龙先生提供参考书籍和部分资料;臧穆先生、苏志云先生在百忙中惠予审校,作者表示衷心地感谢!

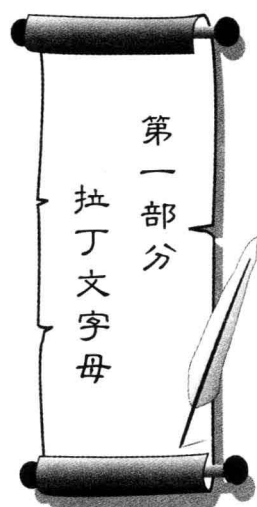
作者还要特别感谢朱有勇教授、李炎教授、陈建斌副教授、研究生李栢同学在出版此书的工作上给予的大力支持。

编 者

于教育部农业生物多样性
与病虫害防治重点实验室

目 录

第一部分 拉丁文字母	1
第一章 字母和发音	3
第二章 拼音	7
第二部分 文法	13
第一章 名词	15
第二章 形容词、分词	27
第三章 代词	40
第四章 动词	48
第五章 副词、介词、连接词	51
第六章 数词	56
第七章 特征简介和描述	62
第八章 拉丁词的构成	94
第九章 描述术语	113
附录一 真菌插图	123
附录二 缩写	134
附录三 菌物拉丁文词汇总表	137
主要参考文献	171
后记	173



第一章

字母和发音

拉丁文有 24 个字母,其书写与发音如下:

大 楷	小 楷	发 音	大 楷	小 楷	发 音
名 称		国际音标	名 称		国际音标
A	a	[a:]	N	n	[n]
B	b	[b]	O	o	[ɔ:]
C	c	[tʃ][k]	P	p	[p]
D	d	[d]	Q	q	[k]
E	e	[e]	R	r	[r]
F	f	[f]	S	s	[s]
G	g	[g][ɔ]	T	t	[t]
H	h	[h]	U	u	[u:]
I	i	[i:]	V	v	[v]
K	k	[k]	X	x	[ks]
L	l	[l]	Y	y	[i:]
M	m	[m]	Z	z	[z]

拉丁文中无 W 和 J, 但生物学拉丁文中有时用到, W 多为人名或地名, 发音如 U, J 有时也用或用 i 代替。J 发音同 I[i:]。

24 个字母中有 6 个元音: A[a]、E[e]、I[i:]、O[ɔ:]、U[u:]、Y[i:] , 其中 A、O、U 称为硬元音, E、I、Y 为软元音。除元音外, 其他为辅音。

拉丁文的发音朴实、确切, 发音过程中无变音, 通常为一字母一音素; 但双元音和双辅音例外。

一、元 音

双元音: ae oe au eu

ae 和 oe 均读 [ae] 如: *aequalis* (相等的), *Oecidium* (锈子器), *Sphaericus* (球形), *Oedo* (肿大), *Oedocarpus* (具肿大的果), *Oecologia* (生态学)。

假如 ae 和 oe 不构成一音, 在 e 上应加分音符号 [·] 或长音符号 [-]。如:

aēr 或 aēr (空气), benzoë (苯)。

au [au] 如: *augman* (增大), *author* (作者), *autoecious* (单主寄生), *Auricularia* (木耳属)。

eu- [eu] 如: eu- (真, 好, 完全), *euphyllum* (真叶), *Euphobia* (大戟属), *Eubasidiomycetes* (真担子菌)。

ou - [u] 外来语之双元音

二、辅 音

辅音亦分为双辅音和单辅音。

双辅音 ch, rh, ph, th 均可看做是前一字母的送气音, 二个字母只读一个音。

Ch[k], 如 *chitin* (几丁质), *chlorophyllum* (叶绿体), *chlamydospo-ra* (厚垣孢子), *Saccharomyces* (酿酒酵母属)。

Rh[r], 如 rhizoma(地下茎, 根状茎), *Rhizoctonia*(丝核菌属), *Rhodotorula*(红酵母属)。

Ph[f], phylum(门), *Phaseolus*(菜豆属), *Phoma*(茎点属), polymorphism(多型性)。

Th[t], thallus(叶状体、菌体), thermomentrum(温度计), Phytopathologia(植物病理学)。

单辅音 单辅音之发音已如前表所述,但在拼音中有的字母有所变化,主要有以下变化。

C的发音:在硬元音(a, o, u)之前或词尾读[k]。如: conidium(分生孢子), capsula(囊孢蒴), *Ficus*(榕属), compactus(致密的)。

词尾如 Lac(乳), 词首如 *Lactarius*(乳菇属)。

在双元音之前亦读[k], 如 caudex(树干、茎、主轴), carpophorum(子实体)。

在软元音(e, i, y)之前读[tʃi], 如 Cytus(细胞), Cilia(纤毛), *Cercospora*(尾孢属)。

g的发音

在硬元音(a, o, u)之前读[g]。如: *Ganoderma*(灵芝属), *Gloeosporium*((盘长孢属), *Spongospora*(粉痂菌属)。

在软元音(e, i, y)之前读[dʒ]。如: giganteus(高大的), *Gymnosporangium*(胶锈菌属), geographicus(地理的)。

h的发音:发[h]之气音。如 herba(草), haustorium(吸器), habitatio(生长地), haemat-(血红色), homothallism(同宗配合)。

I读[i:]。如 injectio(注射), *Inocybe*(丝盖伞菌), *Isaria*(棒孢菌), *Monilinia*(链核盘菌属), *Trichoderma*(木霉属)。

K读[k]使用k的情况很少,大都用C代替K,如 *Colocasias*(芋属), *Colletotrichum*(毛盘孢属), *Calvaria*(秃马勃属)。

L读[l]但发音很快。如 animal(动物), *Leptosphaeria*(小球腔菌), *Lentinula*(香菇属), *Lepiota*(环柄菇)。

q 字一般与 u 连用,读[ku],二者相连,常视为一辅音和其他元音相拼。如 aqua(水), *Quercus*(栎属), *Quaternaria*(四壳座菌), quadratim(四倍)。

S 读[s]。但在两个元音中间或在鼻音 m、n 与元音之间,或前为鼻音 m、n 时读 Z。如 sol(太阳), basis(基础、基部), *Sclerotinia*(核盘菌属), vesica(水泡), parasitica(寄生的), *Plasmodium*(原质团), sinensis(中国的)。

y 读[i]常形成许多来源于希腊字的词首或词。如 hypo - (下), hyper - (上), dys - (障碍,反对)……等, hypertrophia(肥大,生长过渡), hymen - (膜), hyperparasiticus(超寄生的), *Hypobasidium*(下担子)。

Z 读[z]。如 horizontalis(水平的), zonata(环带状的), *Zygomycetes*(接合菌纲), benzoë(苯)。

X 读[kx]如 radix(根), *Xylaria*(炭角菌属), *Xanthochrous*(黄褐孔菌属), oxysporum(尖孢的)。

Ps, Pt, Cn, Gn 位于词首时,第一字母不发音,如: Pseudo-(假,伪), *Pseudopeziza*(假盘菌属), Pteridophyta(蕨类植物), *Gnomonia*(日规壳属)。

第二章

拼 音

一、拼 音

元音能够单独发音,辅音必须与元音拼合才能发出响亮的音,这种拼合叫做拼音。

1

辅音在前,元音在后的要拼成一个音:

B	[b]	ba	be	bi	bo	bu
D	[d]	da	de	di	do	du
V	[v]	va	ve	vi	vo	vu
M	[m]	ma	me	mi	mo	mu
N	[n]	na	ne	ni	no	nu
P	[p]	pa	pe	pi	po	pu
F	[f]	fa	fe	fi	fo	fu
T	[t]	ta	te	ti	to	tu
L	[l]	la	le	li	lo	lu
R	[r]	ra	re	ri	ro	ru

发音练习:

Altus(高), Uva(葡萄), Faba(蚕豆), Penta(五), Sacc(袋,囊), Parasiticus(寄生物), Vita(生命), Locus(地方,地点), Dexter(右边的), Meta(末后), Meta physicus(形而上学), Rima(边缘), Fungus 复数 fungi(菌), Fusiformis(纺锤形的), Taxon(分类单元)。

2

Z	[z]	za	ze	zi	zo	zu
S	[s]	sa	se	si	so	su
X	[ks]	xa	xe	xi	xo	xu
H	[h]	ha	he	hi	ho	hu

发音练习:

Zea(玉米), Zona(带), Zoospora(游动孢子), Zygospora(接合孢子), xylogenus(木生的), Xylaria(炭角菌属), solitarius(单住的,孤立的), Saccharomyces(酵母属), Septoria(壳针孢属), Sigmoidomyces(折孢属), Suillus(乳牛肝菌属), Rosa(玫瑰), rotundus(近圆形的) homo-(同), homothallicus(同宗结合的), Hydnium(线孢霉属), Heterosporium(疣孢属), Heterocaryosis(异核现象) hemi-(半) hemisphaericus(半球形的)。

3

元音在前,辅音在后,可将元音读长些,辅音读得急促些。

Ab ac ad af ag al ap ar as at ax az

Eb ec ed ef eg el ep er es et ex ez
 Ib ic id if ig il ip ir is it ix iz
 Ob oc od of og ol op or os ot ox oz
 Ub uc ud uf ug ul up ur us ut ux uz

发音练习:

Absidia (犁头霉), *affinis* (亲缘的, 近似的), *Aecidium* (锈孢锈菌属), *Aspergillus* (曲霉), *Agaricus* (蘑菇属), *Ascus* (子囊), *ecto-* (外部), *Ectomycorrhiza* (外生菌根), *edentatus* (无齿的), *Epi-* (上面, 表面), *epigenus* (表生的), *endo-* (内部), *iso-* (等, 同), *inactivus* (无活动力的), *Icotypus* (肖模式, 标本), *ob-* (倒), *obligatus* (专性的), *Oogonium* (藏卵器), *-ula* - *ule* (小)。

M、N 在字末尾应读清楚。

Am em im om um an en in on un

Nomen (名) *Cambium* (形成层) *Ovarium* (子房) *Fusarium* (镰孢) *Semen* (种子) *Conidium* (分生孢子) *Lycoperdon* (马勃属)。

4

两辅音在一元音前时, 后一辅音与元音拼成一音, 前一辅音读短些。

Bla ble bli blo blu Bra bre bri bro bru
 Pla ple pli plo plu Pra pre pri pro pru
 Cla cle cli clo clu Gla gle gli glo glu
 Dra dre dri dro dru Gra gre gri gro gru
 Fla fle fli flo flu Tru tre tri tro tru

Sta ste sti sto stu
Spa spe spi spo spu
Stra stre stri stro stru
Scra scre scri scro scru
Fla fre fri fro fru

词中两个辅音重叠时,要分别读清楚。

Arbor(树), Cella(细胞), cellulose(纤维素), error(错误), Ordo(目,次序), Silva(林)。

二、音节、音量、重音

1. 音节:拼音时以元音为主,一个音节是由一个元音(或双元音)和几个辅音组成,单词中有几个元音即有几个音节。

单音节 Sol(太阳) Lac(乳汁) flos(花)

双音节 Vi-ta(生命) Pi-nus(松) Fun-gi(菌物) Be-ta(甜菜属) Spo-ra 孢子

多音节 Fo-li-um(叶) Al-bu-go(白锈菌属) Cor-dy-ceps(虫草属) Tri-co-lo-ma(口蘑属) Pe-ro-no-spo-ra(霜霉属) Ra-mu-la-ri-a(柱隔孢属) Eu-ca-lyp-tus(桉树) Ve-ge-ta-tio(生长)

划音节不能分开写,移行时也不能分开。

2. 音量:拉丁文的元音有长音和短音,长元音的发音比短元音略长些,长元音是在元音上划一横线,短元音是在元音上划一半弧线如:ā, ē, ī, ō, ū, ă, ě, ĭ, ȳ, ŭ。

决定音量长短有如下规则:

双元音的音节是长音:Daedalea(迷孔菌属) Glōeosporium(盘长孢属)

元音位于两个或三个辅音之前是长音,如连接着 X 或 Z 也是

长音: rho - dān - thus(蔷薇色花的) splēn - dēns(华丽的) chi - nēn - sis(中国的) re - flē - xus(反应)。

元音之前的元音是短音: O - va - rī - um(子房) *Fusariūm*(镰孢属) Pi - lē - us(菌盖)。

b, p, d, t, c, g, f 后与 i 或 r 组合时, 以及双辅音 ch, ph, rh, th 和 qu 等, 前面的元音都是短音, 在 h 前面的元音也是短音; ar - gō - phy - llus(银色叶的) con - trā - t - us(收缩的) al - tēr - nā - tā(交互的) chlo - rō - phy - llum(叶绿素) *Phy - tōph - tho - ra*(疫霉属) 词尾有 ātus, āta, ātum, ālis, ūrus, ūra, ūrum, ōsus, ōsa, ōsum, īnus, īna, inum 等都是长音。

例如 glo - bō - sus(球形的), ma - tū - rus(成熟的)

obs - cū - rus(不明显的), va - gī - na(叶鞘)

ve - lu - tī - nus(被短绒毛的), ro - tun - dā - tus(圆的)

la - te - rā - lis(侧面的, 侧生的)

词尾有 ūlus, ūla, ūlum, īmus, īma, īmum, īcus, īca, īcum, īdus, īda, īdum, īlis 等都是短音。

例如 Spi - cū - la(小穗), glo - bū - lus(小球)

Cap - no - dī - um(煤炱属), ma - xī - mus(最大)

el - lip - tī - cus(椭圆形的), mu - ta - bī - lis(易变的)

mu - cī - dus(霉的, 粘的)

另外, 凡长短音不明显的字, 必须查字典确定。

3. 重音: 一个音节较其他元音读得有力响亮, 音量大些, 叫做重音。重音节在它上面标重音符号“˘”, 每个拉丁词都有一个重音。

双音节词的重音在第一音节上, 三音节以上的词, 其重音位置不定, 但多在倒数第二音节或第三音节上, 但重音绝不超过倒数第三音节。

重音示例